



STAATSKOERANT

VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REPUBLIC OF SOUTH AFRICA

GOVERNMENT GAZETTE

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

Registered at the Post Office as a Newspaper

Prys 20c Price
Oorsee 30c Overseas
POSVRY—POST FREE

Vol. 129]

KAAPSTAD, 31 MAART 1976

CAPE TOWN, 31 MARCH 1976

[No. 5050

DEPARTEMENT VAN DIE EERSTE MINISTER

No. 563.

31 Maart 1976.

Hierby word bekend gemaak dat die Staatspresident sy goedkeuring geheg het aan die onderstaande Wet wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

No. 51 van 1976: Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1976.

DEPARTMENT OF THE PRIME MINISTER

No. 563.

31 March 1976.

It is hereby notified that the State President has assented to the following Act which is hereby published for general information:—

No. 51 of 1976: Financial Relations Amendment Act, 1976.

WET

Tot wysiging van die bepalings van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945, ten einde die omskrywing van die uitdrukking „private maatskappy” te skrap en die uitdrukking „Tesourie” nader te omskryf; die bron van middele vir die bestryding van normale of terugkerende uitgawes van ’n provinsie meer omvattend te bepaal; sekere tekstuele veranderinge aan te bring; sekere verouderde bepalings in verband met die berekening van die subsidies wat uit die Staatsinkomstefonds aan die provinsiale inkomstefondse betaalbaar is, te skrap; sekere verouderde bepalings in verband met die stigting en administrasie van pensioenfondse deur provinsiale administrasies te skrap; tot wysiging van die bepalings van artikel 3 van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1957, en van artikel 3 van die Tweede Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1971, ten einde die omvang van die verbod op die oplegging van sekere belastings deur provinsies nader te bepaal; en om voorsiening te maak vir aangeleenthede wat daarmee in verband staan.

(Engelse teks deur die Staatspresident geteken.)
(Goedgekeur op 23 Maart 1976.)

DAAR WORD BEPAAL deur die Staatspresident, die Senaat en die Volksraad van die Republiek van Suid-Afrika, soos volg:—

Wysiging van artikel 1 van Wet 38 van 1945, soos gewysig deur artikel 23 van Wet 6 van 1963 en artikel 31 van Wet 90 van 1972.

1. Artikel 1 van die Konsolidasie- en Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1945 (hieronder die Hoofwet genoem), word hierby gewysig deur in subartikel (1)—

- (a) die omskrywing van „private maatskappy” te skrap; en
- (b) die omskrywing van „Tesourie” deur die volgende omskrywing te vervang:
„„Tesourie” die Tesourie soos omskryf in artikel 1 (1) van die Skatkis- en Ouditwet, 1975 (Wet No. 66 van 1975);”.

Vervanging van artikel 4 van Wet 38 van 1945.

2. Artikel 4 van die Hoofwet word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Bron van middele vir die bestryding van normale of terugkerende uitgawes van provinsies.

4. Die middele wat ’n provinsie benodig vir die bestryding van sy normale of terugkerende uitgawes (soos omskryf in artikel 6 (2) van die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972 (Wet No. 18 van 1972)) ten opsigte van aangeleenthede wat aan hom opgedra is, word verkry uit inkomste soos omskryf in artikel 1 van bedoelde Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972, en waarmee die inkomstrekening bedoel in artikel 2 (a) van daardie Wet ingevolge die bepalings van bedoelde artikel gekrediteer moet word, en ’n provinsie mag sy middele vir geen ander doel aanwend nie as slegs ten opsigte van die aangeleenthede wat aan hom opgedra is.”.

FINANCIAL RELATIONS AMENDMENT ACT, 1976

Act No. 51, 1976

ACT

To amend the provisions of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945, so as to delete the definition of the expression "private company" and to further define the expression "Treasury"; to determine more comprehensively the source of funds for the defraying of normal or recurrent expenditure of a province; to effect certain textual changes; to delete certain obsolete provisions connected with the calculation of the subsidies payable from the State Revenue Fund to the provincial revenue funds; to delete certain obsolete provisions connected with the establishing and administration of pension funds by provincial administrations; to amend the provisions of section 3 of the Financial Relations Amendment Act, 1957, and of section 3 of the Second Financial Relations Amendment Act, 1971, so as to determine in greater detail the extent of the prohibition of the levying of certain taxes by provinces; and to provide for matters connected therewith.

(English text signed by the State President.)
(Assented to 23 March 1976.)

BE IT ENACTED by the State President, the Senate and the House of Assembly of the Republic of South Africa, as follows:—

1. Section 1 of the Financial Relations Consolidation and Amendment Act, 1945 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by—
 - (a) the deletion of the definition of "private company" in subsection (1); and
 - (b) the substitution for the definition of "Treasury" in subsection (1) of the following definition:
 "Treasury" means the Treasury as defined in section 1 (1) of the Exchequer and Audit Act, 1975 (Act No. 66 of 1975);".
2. The following section is hereby substituted for section 4 of the principal Act:

4. The funds required by a province for the defraying of its normal or recurrent expenditure (as defined in section 6 (2) of the Provincial Finance and Audit Act, 1972 (Act No. 18 of 1972)) in respect of matters entrusted to it shall be derived from revenue as defined in section 1 of the said Provincial Finance and Audit Act, 1972, and which has, in terms of the provisions of section 2 (a) of that Act, to be credited to the revenue account referred to in that section, and a province shall not apply its funds to any purpose other than solely in respect of the matters entrusted to it."

Amendment of section 1 of Act 38 of 1945, as amended by section 23 of Act 6 of 1963 and section 31 of Act 90 of 1972.

Substitution of section 4 of Act 38 of 1945.

"Source of funds for the defraying of normal or recurrent expenditure of provinces.

Wet No. 51, 1976

WYSIGINGSWET OP FINANSIËLE VERHOUDINGS, 1976.

Wysiging van
artikel 6 van
Wet 38 van 1945,
soos vervang deur
artikel 1 van
Wet 77 van 1971
en gewysig deur
artikel 31 van
Wet 18 van 1972.

3. Artikel 6 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) By die bepaling van die subsidie betaalbaar aan 'n provinsie ingevolge subartikel (1), word in aanmerking geneem—

(a) die finansiële behoeftes van daardie provinsie ten opsigte van sy normale of terugkerende uitgawes beoog in artikel 4; en

(b) die betaalvermoë van daardie provinsie, met inagneming van die inkomste, uitgesonderd geld deur die Parlement bewillig, soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Provinsiale Finansies en Oudit, 1972 (Wet No. 18 van 1972), wat aan daardie provinsie sal toeval:

Met dien verstande dat die subsidie betaalbaar aan 'n provinsie tesame met die betaalvermoë van daardie provinsie nie minder mag wees as die finansiële behoeftes van daardie provinsie nie.”.

Wysiging van
artikel 13 van
Wet 38 van 1945.

4. Artikel 13 van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (5) deur die volgende subartikel te vervang:

„(5) (a) Die Staatspresident kan, ondanks andersluidende wetsbepalings, ten opsigte van 'n dorp waarop die bepalings van Wet No. 3 van 1870 (Natal) of Wet No. 35 van 1904 (Natal) van toepassing is, op aansoek van die uitvoerende komitee van die Provinsie van Natal, alle werksaamhede en verantwoordelikhede in verband met die bestuur van so 'n dorp, met inbegrip van enige meent of dorpsgronde wat daarby behoort, aan genoemde uitvoerende komitee oordra.

(b) 'n Oordrag ingevolge paragraaf (a) word in die *Staatskoerant* bekend gemaak en vanaf die datum van so 'n kennisgewing word die opbrengs van verkopings van Staatsgrond in so 'n dorp tesame met die netto opbrengs van vorige verkopings aan die administrasie van die Provinsie van Natal uitbetaal in trust vir die dorpsfonds wat ten opsigte van so 'n dorp gestig is: Met dien verstande dat by die toepassing van daardie bepalings van die Landbankwet, 1944 (Wet No. 13 van 1944), wat betrekking het op voorskotte vir die bou van dipbakke en by die toepassing van die Omheiningswet, 1963 (Wet No. 31 van 1963), en die Grondbewaringswet, 1969 (Wet No. 76 van 1969), die genoemde administrasie geag word die „eienaar” van sodanige meent of dorpsgronde te wees, nie teenstaande dat die eiendomsreg daarvan by die Staat bly berus.”.

Wysiging van
artikel 18 van
Wet 38 van 1945,
soos vervang deur
artikel 1 van
Wet 45 van 1967
en gewysig deur
artikel 2 van
Wet 61 van 1972,
artikel 1 van
Wet 42 van 1973
en artikel 7 van
Wet 92 van 1974.

5. Artikel 18 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (f) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(f) uitgawes in verband met die opleiding van persone, hetsy in diens van die provinsie al dan nie, vir die aanvullende gesondheidsdiensberoep (soos omskryf in artikel 1 van die Wet op Geneeshere, Tandartse en Aanvullende Gesondheidsdiensberoep, 1974 (Wet No. 56 van 1974)) en beroep wat die Minister van Nasionale Opvoeding van tyd tot tyd in oorleg met die Minister van Finansies aanwys, hetsy sodanige opleiding verstrekk word in hoër-onderwysinrigtings al dan nie; en”;

(b) deur paragraaf (g) van subartikel (1) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(g) uitgawes in verband met die oprigting en instandhouding van inrigtings, met inbegrip van hoër-onderwysinrigtings, vir die opleiding van persone vir die aanvullende gesondheidsdiensberoep en beroep in paragraaf (f) bedoel.”.

FINANCIAL RELATIONS AMENDMENT ACT, 1976

Act No. 51, 1976

3. Section 6 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection:

"(2) In determining the subsidy payable to a province in terms of subsection (1), there shall be taken into account—

- (a) the financial requirements of that province in respect of its normal or recurrent expenditure contemplated in section 4; and
- (b) that province's capacity to pay, regard being had to the revenue, excluding money appropriated by Parliament, as defined in section 1 of the Provincial Finance and Audit Act, 1972 (Act No. 18 of 1972), which will accrue to that province:

Provided that the subsidy payable to a province, together with that province's capacity to pay, shall not be less than the financial requirements of that province."

Amendment of section 6 of Act 38 of 1945, as substituted by section 1 of Act 77 of 1971 and amended by section 31 of Act 18 of 1972.

4. Section 13 of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (5) of the following subsection:

"(5) (a) The State President may, notwithstanding anything to the contrary contained in any law, in respect of any township to which the provisions of Law No. 3 of 1870 (Natal) or Act No. 35 of 1904 (Natal) are applicable, on the application of the executive committee of the province of Natal, transfer to the said executive committee all functions and responsibilities in connection with the administration of such township, including any commonage or townlands attached thereto.

- (b) Any transfer in terms of paragraph (a) shall be notified in the *Gazette* and as from the date of such notification the proceeds from the sales of any State land in such township together with the nett proceeds of previous sales shall be paid over to the administration of the Province of Natal in trust for the township fund created in respect of such township: Provided that, for the purposes of those provisions of the Land Bank Act, 1944 (Act No. 13 of 1944), relating to advances for the construction of dipping tanks and for the purposes of the Fencing Act, 1963 (Act No. 31 of 1963), and the Soil Conservation Act, 1969 (Act No. 76 of 1969), the said administration shall be deemed to be the 'owner' of such commonage or townlands, notwithstanding that the dominium thereof continues to vest in the State."

Amendment of section 13 of Act 38 of 1945.

5. Section 18 of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution for paragraph (f) of subsection (1) of the following paragraph:

"(f) expenditure in connection with the training of persons, whether or not in the service of the province, for such supplementary health service professions (as defined in section 1 of the Medical, Dental and Supplementary Health Service Professions Act, 1974 (Act No. 56 of 1974)) and occupations as the Minister of National Education may from time to time, in consultation with the Minister of Finance, designate, whether or not such training is provided in institutions for higher education; and"; and

- (b) by the substitution for paragraph (g) of subsection (1) of the following paragraph:

"(g) expenditure in connection with the establishment and maintenance of institutions, including institutions for higher education, for the training of persons for the supplementary health service professions and occupations referred to in paragraph (f)."

Amendment of section 18 of Act 38 of 1945, as substituted by section 1 of Act 45 of 1967 and amended by section 2 of Act 61 of 1972, section 1 of Act 42 of 1973 and section 7 of Act 92 of 1974.

Wet No. 51, 1976

WYSIGINGSWET OP FINANSIËLE VERHOUDINGS, 1976.

Wysiging van
artikel 18ter van
Wet 38 van 1945,
soos ingevoeg deur
artikel 2 van
Wet 54 van 1963.

6. Artikel 18ter van die Hoofwet word hierby gewysig deur subartikel (2) deur die volgende subartikel te vervang:

„(2) 'n Bydrae wat uit hoofde van die bepalings van subartikel (1) betaal word, word vir die doeleindes van die betaling aan die betrokke maatskappy, regspersoon of liggaam van 'n subsidie of bydrae uit die Staatsinkomstefonds, geag nie 'n deel van die fondse of inkomste van dié maatskappy, regspersoon of liggaam te wees nie.”.

Wysiging van
artikel 20 van
Wet 38 van 1945,
soos gewysig deur
artikel 5 van
Wet 69 van 1968.

7. Artikel 20 van die Hoofwet word hierby gewysig—

(a) deur paragraaf (a) te skrap;

(b) deur paragraaf (b) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) word geen ordonnansie waarvan die uitwerking is dat die verpligting van 'n provinsie ten opsigte van enige pensioenskema vir lede van die provinsiale raad of van die uitvoerende komitee van daardie provinsie vergroot word, sonder die toestemming van die Staatspresident ingedien nie;”;

(c) deur paragraaf (c) te skrap; en

(d) deur paragraaf (d) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(d) word elke konsep-ordonnansie wat betrekking het op 'n pensioenskema bedoel in paragraaf (b), minstens twee maande, of die korter tydperk wat die Sekretaris van Volkswelsyn en Pensioene, of 'n beamppte in sy departement wat deur hom gemagtig is, in 'n bepaalde geval toelaat, voor sy indiening aan daardie Departement voorgelê.”.

Wysiging van
artikel 22 van
Wet 38 van 1945,
soos vervang deur
artikel 1 van
Wet 11 van 1960.

8. Artikel 22 van die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf (b) van subartikel (3) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(b) 'universiteitskollege' 'n universiteitskollege soos in die Wet op Uitbreiding van Universiteitsopleiding, 1959 (Wet No. 45 van 1959), omskryf.”.

Wysiging van
die Eerste Bylae by
Wet 38 van 1945,
soos gewysig deur
artikel 1 van
Wet 22 van 1946,
artikel 2 van
Wet 70 van 1956,
artikel 26 van
Wet 6 van 1963,
artikel 6 van
Wet 69 van 1968
en artikel 31 van
Wet 90 van 1972.

9. Die Eerste Bylae by die Hoofwet word hierby gewysig deur paragraaf 2 deur die volgende paragraaf te vervang:

„2. Lisensies vir honde; lisensies om wild, vis (behalwe vis ten opsigte waarvan die Wet op Seevisserye, 1973 (Wet No. 58 van 1973), van toepassing is) of ander diere (uitgesonderd robbe en seevoëls ten opsigte waarvan die bepalings van die Wet op die Beskerming van Seevoëls en Robbe, 1973 (Wet No. 46 van 1973), van toepassing is) te neem, te vang of dood te maak; lisensies om wild te verkoop; lisensies om veldblomme te pluk of te verkoop.”.

Vervanging van
artikel 3 van
Wet 38 van 1957.

10. Artikel 3 van die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1957, word hierby deur die volgende artikel vervang:

„Afskaffing van sekere belastings op maatskappye. 3. Ondanks andersluidende bepalings van die Hoofwet, mag geen provinsie ten opsigte van die aanslagjaar eindigende op 30 Junie 1957 of 'n daaropvolgende aanslagjaar 'n belasting op maatskappye of op die inkomste, profyte of winste van maatskappye hef nie.”.

Wysiging van
artikel 3 van
Wet 77 van 1971.

11. Artikel 3 van die Tweede Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1971, word hierby gewysig deur paragraaf (a) deur die volgende paragraaf te vervang:

„(a) mag geen provinsie 'n persoonlike belasting of 'n inkomstebelasting op die inkomste, profyte of winste

FINANCIAL RELATIONS AMENDMENT ACT, 1976

Act No. 51, 1976

6. Section 18*ter* of the principal Act is hereby amended by the substitution for subsection (2) of the following subsection: Amendment of section 18*ter* of Act 38 of 1945, as inserted by section 2 of Act 54 of 1963.
- “(2) A contribution paid by virtue of the provisions of subsection (1) shall for the purposes of the payment to the company or body in question of a subsidy or contribution out of the State Revenue Fund, be deemed not to be part of the funds or income of that company or body.”.
7. Section 20 of the principal Act is hereby amended— Amendment of section 20 of Act 38 of 1945, as amended by section 5 of Act 69 of 1968.
- (a) by the deletion of paragraph (a);
- (b) by the substitution for paragraph (b) of the following paragraph:
- “(b) no ordinance the effect whereof is to increase the liability of a province in respect of any pension scheme for members of the provincial council or of the executive committee of that province shall be introduced without the consent of the State President;”;
- (c) by the deletion of paragraph (c); and
- (d) by the substitution for paragraph (d) of the following paragraph:
- “(d) every draft ordinance relating to any pension scheme referred to in paragraph (b), shall at least two months, or such shorter period as the Secretary for Social Welfare and Pensions, or an officer in his department authorized by him, may in a particular case allow, before its introduction be submitted to that Department.”.
8. Section 22 of the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph (b) of subsection (3) of the following paragraph: Amendment of section 22 of Act 38 of 1945 as substituted by section 1 of Act 11 of 1960.
- “(b) ‘university college’ means a university college as defined in the Extension of University Education Act, 1959 (Act No. 45 of 1959).”.
9. The First Schedule to the principal Act is hereby amended by the substitution for paragraph 2 of the following paragraph: Amendment of the First Schedule to Act 38 of 1945, as amended by section 1 of Act 22 of 1946, section 2 of Act 70 of 1956, section 26 of Act 6 of 1963, section 6 of Act 69 of 1968 and section 31 of Act 90 of 1972.
- “2. Licences required for dogs; licences to take, catch or kill game, fish (other than fish in respect of which the Sea Fisheries Act, 1973 (Act No. 58 of 1973), applies) or other animals (excluding seals and sea birds in respect of which the provisions of the Sea Birds and Seals Protection Act, 1973 (Act No. 46 of 1973), applies); licences to sell game; licences to pick or sell wild flowers.”.
10. The following section is hereby substituted for section 3 of the Financial Relations Amendment Act, 1957: Substitution of section 3 of Act 38 of 1957.
- “Abolition of certain taxes on companies. 3. Notwithstanding anything to the contrary contained in the principal Act, no province shall levy a tax on companies or on the income, profits or gains of companies in respect of the year of assessment ending on 30 June 1957 or any subsequent year of assessment.”.
11. Section 3 of the Second Financial Relations Amendment Act, 1971, is hereby amended by the substitution for paragraph (a) of the following paragraph: Amendment of section 3 of Act 77 of 1971.
- “(a) no province shall levy a personal tax or an income tax on the income, profits or gains of persons, other

Wet No. 51, 1976

WYSIGINGSWET OP FINANSIËLE VERHOUDINGS, 1976.

van ander persone as maatskappye hef nie ten opsigte van 'n jaar van aanslag wat eindig na 28 Februarie 1971 of, in die geval van iemand op wie die bepalinge van artikel 5 (1) (b) (i) van die Inkomstebelastingwet, 1962 (Wet No. 58 van 1962), van toepassing is, na 30 Junie 1971; en".

Kort titel en
inwerkingtreding.

12. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Finansiële Verhoudings, 1976, en tree op 1 April 1976 in werking.

FINANCIAL RELATIONS AMENDMENT ACT, 1976 Act No. 51, 1976

than companies, in respect of a year of assessment ending after 28 February 1971 or, in the case of any person to whom the provisions of section 5 (1) (b) (i) of the Income Tax Act, 1962 (Act No. 58 of 1962), may apply, a year of assessment ending after 30 June 1971; and”.

12. This Act shall be called the Financial Relations Amend- Short title and
ment Act, 1976, and shall come into operation on 1 April 1976. commencement.

